Prynhawn Goffi Macmillan

Diolch o galon i'r rhieni a'r staff am eich cyfraniadau hael tuag at ein prynhawn goffi Macmillan, ac i bawb a ddaeth i fwynhau paned a sgwrs. Roedd eich cefnogaeth yn help mawr i greu awyrgylch gynnes a chroesawgar. Diolch arbennig i ddisgyblion Blwyddyn 5 am gynnal y digwyddiad yn wych. Gyda'n gilydd, codwyd £400 ar gyfer yr elusen bwysig hon—diolch yn fawr iawn!

Macmillan Coffee Afternoon

A huge thank you to all the parents and staff who generously contributed cakes for our Macmillan coffee afternoon, and to everyone who joined us for a cuppa and a chat. Your support helped create a warm and welcoming event. A special thanks to our fantastic Year 5 pupils for hosting so brilliantly. Together, we raised an amazing £400 for this important charity—diolch o galon!

Nodyn Atgoffa - Casgliad Banc Bwyd Caerdydd

Byddwn yn cefnogi Banc Bwyd Caerdydd unwaith eto eleni fel rhan o ddathliadau Cynhaeaf yr ysgol. Gofynnwn yn garedig iawn am gyfraniadau o fwydydd sych erbyn dydd Llun, 06/10/25, ar yr hwyraf os gwelwch yn dda. Diolch yn fawr am eich cefnogaeth barhaus.

Polite Reminder - Cardiff Food Bank Collection

We will be supporting Cardiff Food Bank once again this year as part of the school's Harvest celebrations. We kindly ask for donations of food items by Monday, 06/10/25, at the latest please. Thank you very much for your continued support.

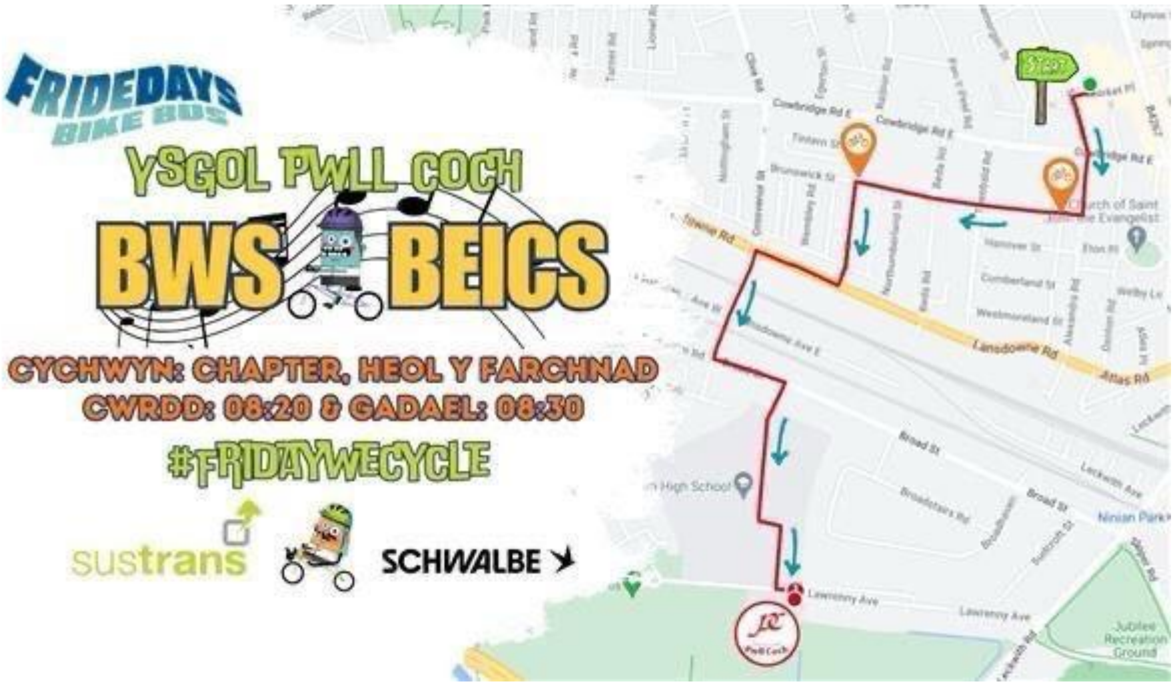
https://cardiff.foodbank.org.uk/support-us/donate-food

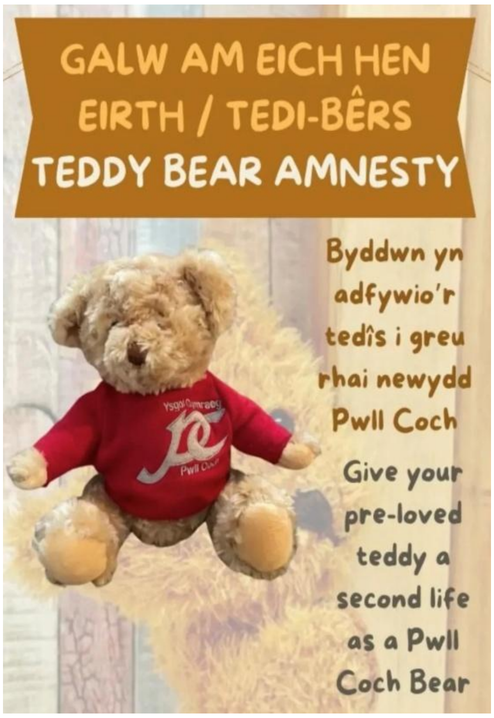
Bws Beics Pwll Coch

Byddwn yn cynnal ein Bws Beics nesaf ar fore dydd Gwener, 10/10/25. Dewch i gwrdd â ni o flaen Chapter am 8.20 i adael am 8.30 neu ymunwch ar gornel Stryd Brunswick/York am 8.35!

Pwll Coch Bike Bus

We will be holding our next Bike Bus on Friday, 10/10/25. Come and meet us in front of Chapter at 8:20 to leave at 8:30 or join us at the corner of Brunswick/York Street at 8:35!





Ffrindiau Pwll Coch – Galw am eich hen Eirth/ Tedis!

Rydyn ni'n casglu hen tedis yn y bag coch ger y Dderbynfa. Byddwn yn adfywio'r tedis gan greu rhai newydd Pwll Coch!

Ffrindiau Pwll Coch – Teddy Bear Callout!

We are collecting old teddy bears in the red bag next to the Reception desk. Please give your pre-loved teddy a second life as a Pwll Coch bear!

Nosweithiau Rhieni 2025

Byddwn yn cynnal ein Nosweithiau Rhieni yn ystod w/d 03/11/25 y tymor hwn. Hoffwn bwysleisio bod y dyddiad yma'n wahanol i'r dyddiad gwreiddiol yn y Cylchlythyr blaenorol. Bydd yr athrawon yn rhannu gwybodaeth bellach gyda chi maes o law.

Parents' Evenings 2025

We will be holding our Parents' Evenings during w/c 03/11/25 this term. We'd like to emphasise that this date is different from the one originally shared in the previous newsletter. Teachers will share further information with you in due course.

Seiclo ar dir yr Ysgol – Nodyn atgoffa cwrtais

Er diogelwch ein disgyblion a'r gymuned ysgol ehangach, gofynnwn yn garedig i chi ddod oddi ar eich beiciau wrth ddod ar dir yr ysgol. Mae beicio ar safle'r ysgol, yn enwedig yn ystod yr adegau prysur o ollwng a chasglu plant, yn peri risg i blant ac eraill. Helpwch ni i gadw'r amgylchedd ysgol yn ddiogel i bawb. Diolch am eich cydweithrediad.

Cycling on school grounds - A polite reminder to all parents and carers

For the safety of our pupils and the wider school community, we kindly ask that you dismount from your bikes when entering school grounds. Riding bikes on-site, especially during busy drop-off and pick-up times, poses a risk to children and others. Please help us keep the school environment safe for everyone. Thank you for your cooperation.

Rhieni a Gwarcheidwaid Blwyddyn 6 – Noson Agored Glantaf

Bydd cyfle i rieni a gwarcheidwaid Blwyddyn 6 ymweld ag Ysgol Glantaf ar nos Fawrth ar gyfer y Noson Agored. Bydd cyflwyniad yn y Gymraeg am 17:00 ac yn Saesneg am 18:00.

Year 6 Parents and Guardians – Glantaf Open Evening

There will be an opportunity for Year 6 parents and guardians to visit Ysgol Glantaf on Tuesday evening for their Open Evening. There will be a presentation in Welsh at 17:00 and in English at 18:00.

Nodyn Atgoffa

Gofynnwn yn garedig eich bod yn torri grawnwyn eich plant os gwelwch yn dda. Yn ogsytal, hoffwn ofyn yn garedig nad yw'r disgyblion yn dod â chacennau pen-blwydd i'r ysgol i'w rhannu gyda'u cyfoedion. Diolch yn fawr am eich dealltwriaeth a'ch cydweithrediad.

Polite Reminder

Please ensure that you cut your child's grapes before sending them to school as a snack. I would also like to kindly ask that the pupils do not bring birthday cakes to school to share with their peers. Thank you very much for your understanding and cooperation.

Dyddiadau Allweddol - Tymor yr Hydref, 2025

Mae'n bleser cyflwyno trosolwg o ddigwyddiadau'r tymor i chi. Ein gobaith yw bod y rhestr yma'n rhoi blaen-rhybudd i chi o'r ystod o ddigwyddiadau sydd wedi eu cynllunio ar gyfer y tymor o'm blaenau. Mae'n debygol iawn y bydd digwyddiadau sy'n ychwanegol i'r rhain – cadwch lygad ar ein cylchlythyr pythefnosol! Byddwn yn eich hysbysu ar Class Dojo os oes unrhyw newidiadau annisgwyl i'r digwyddiadau isod.

Autumn Term, 2025 – Key Dates

It is a pleasure to present an overview of this term's events with you. It's our hope that this list gives you enough notice of the range of events that have been planned for the Autumn term. It is very likely that we will be adding additional events therefore please keep an eye on our fortnightly newsletter! We will notify you on Class Dojo if there are any unexpected changes to the events listed below.

Dyddiadau HMS 2025-26 INSET Dates
Dydd Llun / Monday 05/01/26
Dydd Llun / Monday 13/04/26
Dydd Llun / Monday 20/07/26
Am restr o ddyddiadau tymor ysgol 2025-26, cliciwch yma! For a list of 2025-26 term dates, click here!

Teithiau Preswyl 2025-26 Residential Trips
Blwyddyn 6 – Llangrannog 20/10/25 - 24/10/25
Blwyddyn 4 – Bae Caerdydd/ Cardiff Bay 15/01/26 - 16/01/26

Ysgol Gymraeg Pwll Coch – Teulu mawr ŷm ni i gyd!

Cylchlythyr Pythefnosol – Fortnightly Newsletter

02/10/2025

Diwrnodau di-wisg ysgol / Non-uniform days	**Cyfleoedd i rieni a gwarcheidwaid/ Parental Engagement**	**Profiadau a Digwyddiadau/ Experiences and Events**	**Hyfforddiant mewn Swydd/ INSET Dates**
15/10/25 Lliwiau Cymru Diwrnod Shwmae/ Su'mae Day Welsh Colours	**07/10/25** Noson Agored Glantaf (Rhieni Bl6) **17:00** Cymraeg/Welsh **18:00** Saesneg/ English Glantaf Open Evening (Year 6 Parents)	**06/10/25** Casgliad Banc Bwyd Caerdydd Food Bank Collection	
17/10/25 Gwisgwch goch i hiliaeth Wear Red (Show Racism the Red Card)	**15/10/25** Cwis Shwmae i rieni! **9:00** Shwmae Quiz for parents	**07/10/25** Taith 5&6 i Bwll Mawr Years 5&6 Visit to Big Pit	
24/10/25 Diwrnod ola'r hanner tymor Last day of the half term	**03/11/25-06/11/25** Nosweithiau Rhieni Parents' Evenings	**08/10/25** Cerddorfa Glantaf Bl5 & Bl6 Glantaf Orchestra Year 5 & Year 6	
10/11/25 Gwisgwch sanau od! Wear odd socks!	**03/12/25** Cipolwg Cynnydd 3:15-4:15 Progress Pit-stop meetings	**09/10/25** Sioe Mewn Cymeriad 3&4 Years 3&4 Show	
14/11/25 Plant mewn Angen Children in Need		**13/10/25** Poburdd	
11/12/25 Diwrnod siwmperi Nadolig Christmas jumper day		**14/10/25** Cogurdd	

www.ysgolpwllcoch.co.uk 02920 373 453 ysgolpwllcoch@caerdydd.gov.uk @ysgolgymraegpwllcoch

19/12/25 Diwrnod ola'r tymor Last day of term		**16/10/25** Pêl-droed merched Bl5 & Bl6 Girls' Football Years 5&6	
		23/10/25 Pêl-droed cymysg Bl3 & Bl4 Mixed Football Year 3 & Year 4	
		08/11/25 Gŵyl Cerdd Dant Cerdd Dant Festival	
		11/11/25 Pantomeim Bl3 – Bl6 Year 3 – Year 6 Pantomime	
		04/12/25 Pêl rwyd Bl5 & Bl6 Years 5&6 Netball	